

# Culture d'Hiver

Diversité des cultures

La 11e saison de Culture d'Hiver - Diversité des Cultures débutera le mercredi 18 novembre 2015 pour s'achever le 30 mars 2016.

Le cycle 2014/2015, avec ses 15 conférences, ses nombreux ateliers et ses ciné-rencontres sur le cinéma espagnol durant la guerre civile et la dictature, a encore été un succès.

Dans les causeries du nouveau cycle, une place de choix sera réservée au « réchauffement climatique » dans notre région avec trois conférences et à « l'eau et ses usages » avec quatre conférences et six ateliers. L'histoire régionale sera bien sûr présente avec Béarn-Argentine, l'Emir Abd-el-Kader à Pau, Itinéraires de Poilus, la Chanson de Roland et Femmes pyrénéennes. L'histoire de l'art ne sera pas oubliée avec Art et Gastronomie, Le sac de Rome de 1527 et des ateliers consacrés à Piero della Francesca, Goya et Dietman. Enfin deux sujets généraux seront évoqués : les religions du livre et les origines de la vie.

Pour les ateliers, outre les traditionnels Langue italienne et Biodiversité on pourra s'initier à la recherche historique et s'informer sur la rénovation thermique des maisons béarnaises. Le cinéma italien sera toujours là avec trois séquences du jeudi. Les Ciné-rencontres sur la guerre civile espagnole proposeront plusieurs films récents et inédits en Béarn et même en France. L'entrée est libre et gratuite mais il n'est pas interdit de laisser son obole ! Elle permet, avec l'aide de la Municipalité, d'équilibrer notre budget.

**Attention les conférences du mercredi auront toutes lieu à la salle du Conseil municipal et les ateliers du lundi à l'auditorium Bourdeu (Office du Tourisme).**

Au plaisir de vous voir très nombreux pour partager un savoir qui est aussi un plaisir.

RENSEIGNEMENTS AU 05 59 39 79 18  
[www.trait-union-patrimoine.org](http://www.trait-union-patrimoine.org)



# Les conférences du mercredi

Salle du Conseil municipal (Mairie d'Oloron Sainte-Marie)

**MERCREDI 18 NOVEMBRE 2015** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**Une balade de plus de 2000 ans, une histoire de nourritures et de cuisines**

**Yves Pinard**, restaurateur et écrivain d'art.

Yves Pinard alors restaurateur à l'enseigne « le Grand Louvre » se découvre une vocation parallèle d'écrivain d'art au contact des œuvres du musée. Il en résulte plusieurs ouvrages et des émissions de télévision. Son *Plaisirs de la Table* est préfacé par Paul Bocuse qui note : « Le peintre et le cuisinier n'ont-ils pas chacun leur atelier, donc de vraies affinités ? »

La faim a toujours été le moteur de l'humanité qui, en recherchant sa nourriture depuis la nuit des temps, a tracé les chemins de la connaissance à travers le monde... Autour de l'aliment puis de la table, se sont construites des civilisations, perpétrés des crimes et des réglementations, affrontés des empires et des habitudes et enfin se sont partagés des savoirs... En marge des affaires politiques, la présence des Médicis à la cour de France nous imposant leurs manières de table et nous offrant le savoir de leurs chefs, puis les divers gouvernements lors d'échanges et de rencontres avec leurs homologues étrangers, ont beaucoup influencé nos habitudes culinaires.

Aujourd'hui, dictée et soumise aux modes de vie d'une société avide de nouveautés, notre cuisine conjugue différemment ses qualités, elle assure toujours son embellie grâce à des chefs talentueux mais s'abandonne trop souvent aux mains d'acteurs dénués de tout souci gustatif... Le conférencier vous proposera une balade gourmande dans le décor savoureux des cuisines et des tableaux... Une histoire de femme dans laquelle l'homme a ajouté son grain de sel...

**MERCREDI 25 NOVEMBRE** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**Film : Sale temps sur la planète : Aquitaine, quelques degrés plus tard**

Documentaire produit par Antipode, réalisé par **Morad Ait Habbouche et Hervé Corbière**.

A quelques degrés près, quel serait le nouveau visage de l'Aquitaine ? Le recul de la côte girondine est de l'ordre de plusieurs mètres (8 dans certains endroits) par an et les blockhaus du mur de l'Atlantique se retrouvent au large, submergés. Les encendies se multiplient comme les tempêtes et les canicules (2003, 2015). Plus au sud de la région, il y a moins de neige et à Gourette, la couche neigeuse naturelle doit, de plus en plus, être remplacée par de la neige artificielle. La Pierre-Saint-Martin perd chaque année 1cm de neige naturelle... Les chiffres sont édifiants, en 150 ans, les glaciers auraient perdu près de 90% de leur volume...

**Franck d'Amico**, maître de conférences à l'université de Pau, répondra aux questions sur l'Aquitaine de demain. Il fait partie du comité scientifique « *Changement climatique en Aquitaine* », du conseil scientifique « *Gestion et impacts du changement climatique* ». Sous la direction d'Hervé le Treut il a participé à l'étude et au livre « *Les impacts du changement climatique en Aquitaine* ».

**MERCREDI 2 DECEMBRE** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**Va-et-vient Béarn-Argentine**

**Agnès Lanusse, Ariane Bruneton et Daniel Bourrouilh**.

Les émigrés béarnais à travers deux aspects de leur histoire : le retour sur ses racines d'une jeune Argentine avec un court métrage de Dominique Gauthier « *La traversée de la Mar Grana* » présenté par Agnès Lanusse et l'insoumission en 1914-1918 à partir de l'exemple du village de Lucq-de-Béarn et de lettres d'émigrés, exposés par Daniel Bourrouilh et Ariane Bruneton.

**MERCREDI 9 DÉCEMBRE** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**Film : Abd-el-Kader au château de Pau : l'exil et le divin**

Documentaire réalisé par **Florida Sadki**, 52 mn. Présentation et discussion animées par **Paul Mironneau**, directeur du Musée national du château de Pau.

Deux comédiens en quête d'un personnage de théâtre partent sur les traces de l'émir Abd-el-Kader, lors de son exil au château de Pau, du 29 avril au 2 novembre 1848. En captivité quelques mois, l'émir a su par sa dignité et sa pugnacité inspirer le respect à ceux qui l'ont approché. Sa forte personnalité sera évoquée par Paul Mironneau, directeur du château de Pau, par l'historien Ahmed Bouyerdene et par l'ancien archevêque d'Alger Henri Teissier. Les deux comédiens tentent une lecture contemporaine du personnage et en découvrent toute la complexité, la spiritualité et l'humanisme.

**MERCREDI 16 DÉCEMBRE** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**L'eau... solide ! Les glaciers des Pyrénées face au réchauffement climatique**

**Pierre René**, accompagnateur en montagne et glaciologue.

Les Pyrénées abritent aujourd'hui une trentaine de glaciers. Ils se localisent, pour la plupart, sur les flancs nord des plus hauts sommets. On trouve davantage de glaciers côté français, mais leur étendue est supérieure en Espagne. Le suivi glaciologique, organisé de part et d'autre de la chaîne, met en évidence un état de déséquilibre des glaciers. En effet, leurs pertes récentes de surface et d'épaisseur sont considérables. Au regard des conditions climatiques actuelles et des prévisions annoncées, l'existence des glaciers pyrénéens est particulièrement menacée. La conférence fera vivre le contenu du livre « *Glaciers des Pyrénées* » que Pierre René a fait paraître aux éditions Moraine, avec le soutien du Parc National des Pyrénées.

**MERCREDI 6 JANVIER** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**Judaïsme, christianisme, islam : filiations et conflits**

**Francis Cha**, écrivain.

Les rapports entre judaïsme, christianisme et islam ont été dans l'histoire et sont aujourd'hui des enjeux fondamentaux. Les oppositions entre les trois religions ont entraîné, tout au long de l'histoire, discriminations, conversions forcées, ghettoïsation, expulsions, répressions, massacres, guerres... La conférence se propose de présenter ce que ces trois religions ont en commun (un ancêtre commun Abraham ; la croyance en un Dieu unique tout puissant, créateur du ciel et de la terre, dispensateur d'une loi définissant le Bien et le Mal ; l'existence d'un au-delà) mais aussi leurs divergences (leur rapport aux Ecritures ; le regard porté sur Moïse, Jésus, Mahomet ; leur conception de Dieu ; leur point de vue sur les rapports humains). Elle analyse enfin les rapports que chacune des religions a avec l'espace politique contemporain.

**MERCREDI 13 JANVIER** ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal

**Les origines de la vie**

**Claude Chambru**, docteur en science, ingénieur, ancien directeur du centre de recherches de Lacq.

La Terre, vieille de 4,5 Ga (milliards d'années) s'est constituée de débris d'étoiles contenant tous les atomes présents de nos jours. La science donne des faits et des hypothèses sur les mécanismes qui ont permis d'organiser certains de ces atomes en ensembles possédant les caractéristiques fondamentales d'un organisme vivant : individualisation dans l'espace, métabolisme pour survivre et aptitude à se reproduire. La conférence explique ces mécanismes :

1 - chimie « naturelle » conduisant aux quelques molécules communes à tous les êtres vivants (1,5 Ga).

2 - Combinaison de ces molécules en une première cellule vivante.

- 3 - Evolution de cette cellule « premier ancêtre commun à tout le vivant » vers des cellules plus complexes (2,5 Ga).
- 4 - Association de ces cellules en organismes pluricellulaires (4 Ga).
- 5 - Extraordinaire accélération, (en 0,5 Ga), de l'Evolution darwinienne qui a conduit, entre autres, aux primates : lémuriens, australopithèques... et *Homo sapiens*.

### **MERCREDI 20 JANVIER ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal**

#### **Eau pure, engrais naturels et quarante ans d'essais dans mon potager**

**Jean-Marie Lespinasse**, jardinier, ingénieur d'études INRA en retraite.

Les habitués des voyages de Trait-d'Union l'ont vu en Espagne: *no huerta sin regadío* (pas de potager sans système d'irrigation). La gestion de l'eau est primordiale, mais n'est qu'un aspect de l'art jardinier. Qui n'a rêvé de savoureux légumes exempts de produits chimiques pour sa famille et ses amis ? Très connu en Aquitaine et auteur du manuel pratique « *Le jardin naturel* », Jean-Marie Lespinasse a patiemment et astucieusement mis au point un système autosuffisant de cultures sur buttes créant un sol vivant, basé sur la stimulation des capacités naturelles des plantes à se nourrir et à se protéger de leurs parasites, par un mélange de plantes qui les désorientent et les indisposent. L'utilisation du bois raméal fragmenté, du lombricompostage et de la récupération des eaux de pluie sont poussés à un grand raffinement dans son jardin girardin souvent visité.

### **MERCREDI 27 JANVIER ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal**

#### **Le sac de Rome 1527**

**Fabienne Coudin, Frédéric Bidouze**, docteurs en histoire, chargés de cours à l'université de Pau et auteurs de l'ouvrage « *Le sac de Rome* ».

Cet itinéraire historique nous permet de courir derrière les soldats de Charles Quint qui déferlent sur Rome après leur victoire de Pavie contre les Français de François 1er. Les conférenciers restituent le contexte de ces années 1520-1527, la Rome impie, la « *Babylone de tous les vices* » ce qui alourdit l'atmosphère malgré les magnifiques chantiers entrepris.

Le trajet part de la place de la Basilique Saint Pierre, sans son dôme, sans sa façade, sans les travaux du Bernin... Les tombeaux des papes sont profanés, les chambres peintes par Raphaël occupées par la soldatesque ; le feu ravage les appartements pontificaux. Pendant ce mois, Rome est systématiquement mise à sac, rançonnée, humiliée, suppliciée. Ces soldats luthériens dans leur violence destructrice, sont alors confrontés à la beauté de ces fresques toutes fraîches, aux inspirations mythologiques, païennes, qui les répugnent tant. Alors ils font des graffitis... Ce sac met un coup d'arrêt aux chantiers urbains de la Renaissance romaine... Un éclairage érudit et passionnant sur un épisode oublié qui fit aussi plus de 10 000 victimes.

### **MERCREDI 3 FÉVRIER ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal**

#### **L'eau énergie : l'hydroélectricité en vallée d'Aspe et bassin d'Oloron**

**André Delcor et Christophe Lespiau**, chefs des groupements d'usines EDF.

De temps immémoriaux, l'eau actionnait sur place moulins, foulons, forges, martinets et autres usines... L'électricité, énergie très commodément distribuée par de simples fils, a permis de relier de multiples lieux d'utilisation à une usine de production, dite centrale. Les centrales mues par la force de l'eau sont de plusieurs types : au fil de l'eau, de lac, de basse chute, de haute chute... Les installations hydroélectriques de la vallée d'Aspe gérées par EDF, qui utilisent plusieurs fois les eaux, depuis le lac d'Estaëns jusqu'à Baigts, sont expliquées sous leurs aspects historique, technique, mode d'exploitation, économie, emploi... L'avenir de l'hydroélectricité, les impacts environnementaux, le multi-usage de l'eau et l'intégration de cette activité industrielle dans la vie locale sont illustrés par de petits films et diaporamas faits pour déclencher un échange en questions-réponses.

### **MERCREDI 10 FÉVRIER ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal**

#### **Film : 778, La chanson de Roland**

Film-documentaire réalisé par **Olivier Van der Zée**, 78mn, 2011.

Ce documentaire propose une recherche historique et archéologique. Un voyage de 1 200 ans dans le passé, en quête des origines et de la signification d'une des œuvres littéraires les plus anciennes et connues de la culture européenne. Chaque année, depuis de nombreuses décennies, des centaines de milliers d'élèves de l'enseignement secondaire de toute l'Europe étudient « *La Chanson de Roland* », la chanson de geste qui constitue la référence écrite la plus ancienne de la littérature civile européenne. La bataille de Roncevaux fut la seule défaite militaire de l'armée franque, commandée personnellement par l'Empereur Charlemagne, le 15 Août 778, sur le versant sud des Pyrénées occidentales.

Cependant, aujourd'hui, les historiens reviennent sur ce qu'il s'est vraiment passé. Pourquoi la bataille continue-t-elle de susciter un intérêt historique ? Par où est passé Roland ? Par Roncevaux comme le pense le professeur navarrais José Maria Jimeno ? Par Siresa, Echo et le col de Pau comme semblent le confirmer les fouilles archéologiques du professeur aragonais Antonio Ubieto ? De très belles scènes de la bataille sont habilement reconstituées par le metteur en scène qui vit aujourd'hui au Pays Basque.

### **MERCREDI 2 MARS ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal**

#### **Les Pyrénées au temps de Victor Hugo**

**Anne Lasserre-Vergne**, docteur ès lettres, auteur de plusieurs ouvrages sur les Pyrénées dont « *Les Pyrénées au temps de Victor Hugo* ».

En août 1843, Victor Hugo se rend dans les Pyrénées car les eaux de Cauterets sont données pour soigner les maux dont il souffre : rhumatismes et ophtalmie. Les stations thermales pyrénéennes sont à la mode ; les célébrités de la fortune, des arts et de la politique s'y donnent volontiers rendez-vous. Curistes et touristes viennent de toute l'Europe. Bagnères-de-Bigorre est, paraît-il, la ville de France où l'on s'amuse le mieux, un petit Paris à cent lieues de Paris... Mais Victor Hugo n'est pas venu dans ces montagnes pour retrouver ses contemporains. Après les soins, il accomplit de longues promenades solitaires, dessine, prend des notes, fait moisson d'images, comme chaque fois qu'il voyage. En septembre, sur le chemin du retour, il apprend la mort de sa fille Léopoldine. Il n'est pas étonnant que, de son vivant, Victor Hugo n'ait jamais souhaité publier ce récit de voyage. Et pourtant, dans ces montagnes Victor Hugo a découvert des paysages à la mesure de sa propre démesure. Des années plus tard, quand il compose un long poème épique, qui a pour titre *Dieu*, il consacre quelque cinq cents vers au cirque de Gavarnie.

### **MERCREDI 9 MARS ➔ 18h30 - Salle du Conseil municipal**

#### **« L'eau virtuelle » : une évaluation pourtant bien réelle de l'eau nécessaire pour nos productions agricoles et industrielles.**

**Jean-Marie Fritsch**, hydrologue, directeur de recherche émérite de l'IRD (Institut de Recherche pour le Développement). Ex-responsable d'une unité de recherche sur les grands bassins fluviaux du Brésil, d'Afrique et d'Asie du Sud-Est.

Au siècle dernier, les enseignants qui désiraient sensibiliser leurs jeunes élèves à l'importance de l'eau disaient : « *60% du poids de votre corps est constitué par de l'eau et votre cerveau, qui vous permet de comprendre et de retenir ce que je vous dis, c'est de l'eau à 80%.* ». Aujourd'hui, les élèves entendent que pour obtenir 1 kilogramme de steak, il faut utiliser 14 000 litres d'eau. L'écart est vertigineux ! Dans le premier cas, on parlait d'eau de composition de la matière vivante, dans le second cas de la quantité d'eau nécessaire pour l'obtenir. La conférence présentera l'historique de ce concept d'*eau virtuelle*, aujourd'hui systématisé en *empreinte eau* (concept un peu analogue au « bilan carbone »), sa méthode d'évaluation et les interprétations pertinentes et potentiellement abusives de cet indicateur aux échelles globale et locale. Enfin, on montrera les multiples et parfois surprenantes facettes de l'empreinte-eau de la France.

**MERCREDI 16 MARS** ➤ 18h30 - Salle du Conseil municipal

### L'évolution des climats au cours des âges et les implications géopolitiques actuelles sur l'eau

**Jean-Pierre Baudalet**, ingénieur géologue et hydraulicien, ex-Directeur international de la société « Saint-Gobain - PAM » qu'il a représentée au « Conseil Mondial de l'Eau ».

Le sujet est abordé par un bref rappel des principaux phénomènes naturels qui sont à l'origine des changements climatiques sur terre. Les données paléogéographiques constatées permettent alors de déduire l'évolution des climats de l'ère primaire à nos jours. Depuis les premières civilisations, nous présenterons les variations climatiques qui ont influencé les grandes migrations humaines, parfois l'anéantissement de certaines civilisations et engendré des périodes de conflits et même des faits historiques. Actuellement, un réchauffement probable et prochain de notre planète est envisagé, menaçant ainsi la disponibilité en eau de certaines régions que nous mentionnerons, amplifiant alors les tensions économiques déjà existantes quant à ce besoin vital pour l'homme.

**MERCREDI 23 MARS** ➤ 18h30 - Salle du Conseil municipal

### 1905-1918, itinéraires de poilus béarnais : des luttes politiques et sociales à Oloron aux combats dans les tranchées... et à la mort

**Pierre-Louis Giannerini**, historien, écrivain.

Oloron - 1905 - Ils s'appelaient Ferron, Cadier, Baudean, Cabanius... ils étaient progressistes, militants, radicaux. Tous soutenaient avec ardeur le combat sans merci du député Louis Barthou pour la laïcité et l'école de la République.

Oloron - 1907 - Ils étaient étudiants, avocats, journalistes et écrivains, mais ils ne supportaient plus la dureté de la condition ouvrière. Alors, ils aidèrent les travailleurs à créer les premiers syndicats et, par des conférences, des tracts, des articles et des livres, ils se piquèrent même de vouloir éduquer le peuple.

Oloron - 1913 - Une jeunesse, turbulente mais pacifiste, qui s'oppose maintenant au président du Conseil Louis Barthou, lequel, voyant venir la guerre, propose de porter le service militaire de 2 à 3 ans.

Oloron - 1914 - Une belle jeunesse patriote qui, au mois d'août, partira sans état d'âme combattre l'envahisseur et qui trop souvent tombera au champ d'honneur.

**MERCREDI 30 MARS** ➤ 18h30 - Salle du Conseil municipal

### Approche ethnologique de la société traditionnelle dans les Pyrénées gasconnes : archaïsme et modernité d'une société non patriarcale.

**Isaure Gratacos**, professeur, docteur d'Etat et ethnologue.

Le recueil de la tradition orale dans les Pyrénées centrales gasconnes montre la persistance, dans la mémoire collective comme dans certains comportements contemporains, d'une culture populaire ancienne et originale qui fut loin des schémas patriarcaux, hiérarchisés et sexistes des sociétés européennes...

En une « ethnologie du dedans », Isaure Gratacos a accumulé en 35 ans d'enquêtes de terrain un matériel documentaire audio-visuel considérable sur le vécu contemporain de cette culture véhiculée par la parole et le mimétisme comportemental. La recherche historique se joint à l'ethnologie pour souligner l'apparent paradoxe pyrénéen : dans une société ancienne émanant d'un substrat antérieur à l'Histoire, on constate le caractère étonnamment actuel et même « en avance » de l'organisation valléenne traditionnelle, structurée autour du principe de l'« autogestion collective » et de l'égalité des sexes. La projection d'extraits d'enquêtes de terrain et de photographies accompagnera l'exposé.

**MERCREDI 6 AVRIL** ➤ 18h30 - Salle du Conseil municipal

### Assemblée générale des auditeurs

pour faire le bilan de Culture d'Hiver 2015/2016



## CINÉ-RENCONTRES :

### LE CINÉMA ESPAGNOL

#### DE LA GUERRE CIVILE À LA DICTATURE

**18, 19 et 20 mars 2016**

Tous les films sont sous-titrés en français

**Cinéma Le Luxor - Oloron Sainte-Marie**

*Les Ciné-rencontres de février 2015 étaient exceptionnelles avec des films inédits et souvent bouleversants. Le public était donc nombreux malgré la neige qui avait empêché la venue des Aragonais. C'est la raison pour laquelle, cette saison, nous avons préféré programmer les films au mois de mars. Le nouveau cycle vous proposera des grands classiques mais aussi des nouveautés et surtout un film en première nationale sur un sujet volontairement occulté : les Républicains espagnols dans les goulags de Staline. Nous avons dû nous-mêmes le sous-titrer en français. Le réalisateur Jean-Paul Roig, fils et petit fils de Républicains espagnols ayant franchi la frontière en 1939, nous présentera deux films dont « Passage des Pyrénées » sur la gare de Nanfranc.*

### VENREDI 18 MARS

➤ 18h - **Los olvidados de Karaganda**

(60 mn, Espagne, 2015)

Réalisé par *Enrique Gaspar Rodriguez*.

Genre : documentaire.

C'est l'histoire tragique de 152 Espagnols, des Républicains mais aussi des Franquistes qui furent obligés de vivre ensemble dans un camp de travail en Union Soviétique. Paradoxalement ils durent unir leurs efforts pour atteindre un seul objectif : survivre.

Il s'agit sans contexte de la première réconciliation, fraternisation même, des ennemis irréductibles de la guerre civile espagnole... grâce à Staline !!! En effet, dans le camp de Karaganda, au Kazakhstan, étaient internés des soldats de la division Azul faits prisonniers en Russie et des Républicains qui, lors de la *Retirada* en 1939, avaient été orientés par le Parti Communiste espagnol vers « la patrie du communisme ».

Dans le film, mais surtout dans sa thèse et son livre *En el Goulag...*, Luiza Lordache, professeure dans les universités de Barcelone et de Bucarest remplace ce petit Goulag Oriental dans l'ensemble de la répression qui va s'abattre sur les 1083 réfugiés de 1939. Ils seront plus de 350 internés pour avoir voulu très vite quitter l'URSS et rejoindre la France, le Mexique ou l'Espagne. Les premiers prisonniers furent les aviateurs en formation présents en Russie à la fin de la guerre civile et les marins qui, depuis 1937, convoièrent les armes soviétiques du port d'Odessa à celui de Barcelone. Plusieurs dizaines mourront de faim, de froid, d'épuisement, sous la torture, ou froidement assassinés.

Ce film passera en première nationale à Oloron et sera sous-titré par nous-mêmes, comme pour le film *La Vaquilla* de Berlanga, en février 2015, durant les 2<sup>e</sup> Ciné-rencontres.

**Entracte repas** : il faut obligatoirement s'inscrire au plus tard deux jours avant les séquences au 05 59 39 79 18 ou [traitdunion.patrimoine@orange.fr](mailto:traitdunion.patrimoine@orange.fr)

## ➤ 21h - Vivir es facil con los ojos cerrados/ Il est facile de vivre les yeux fermés

(108 mn, Espagne, 2013)

Nous avons obtenu ce film grâce au Consulat espagnol de Pau.  
Réalisé par David Trueba, metteur en scène des Soldats de Salamine.  
Genre : comédie dramatique.

Avec Javier Camara, Francesc Colomer, Natalia de Molina.

Espagne, 1966. Le franquisme a encore de beaux jours devant lui et John Lennon, en pleine crise existentielle, songe à se séparer des Beatles : il part tourner, à Almería, le film pacifiste, *Comment j'ai gagné la guerre*. Voilà pour la grande histoire. Au même moment et dans le même pays, la jeune Belén veut effacer un mystérieux passé : enceinte de trois mois et seule, elle cherche à échapper à sa condition, peu acceptable pour la société de l'époque. Juanjo, adolescent révolté, refuse de se faire couper les cheveux, provoquant l'ire d'un père autoritaire acquis à l'idéologie du régime. Quant à Antonio, il apprend à ses élèves à crier « Help! » sur les chansons du célèbre groupe de Liverpool dans une école à la discipline de fer. Belén fuit, Juanjo fugue et le drôlatique professeur d'anglais part à la rencontre de son idole sur le tournage. À sa manière, chacun des trois personnages souhaite se libérer de son carcan et recouvrer sa dignité. Leurs routes vont se croiser en plein désert : Antonio ramasse les deux jeunes en stop à bord de sa voiture dégingluée...

**Film grand vainqueur de la 28<sup>e</sup> édition des Prix Goya avec 6 récompenses dont celle du meilleur film et de la meilleure mise en scène.**

## SAMEDI 19 MARS

### ➤ 15h - Presos del silencio / Prisonniers du silence

(52 mn, Espagne, 2012)

Réalisé par Mariano Agudo et Eduardo Montero.

Produit par Intermedia Producciones.

Genre : documentaire.

Le gouvernement de Franco ne se contenta pas de sa victoire militaire sur les citoyens fidèles à la République. La guerre civile terminée, il imposa tout un ensemble de mesures destinées à effacer de la mémoire des victimes toute trace de leurs idéaux de liberté et de démocratie. La répression imposée laissait peu d'alternatives : prison, mort, exil ou silence. Le préjudice causé à notre mémoire collective est irréparable. Tant d'années passées ont enseveli la possibilité de récupérer une grande quantité de témoignages de cette époque. Cependant, les Espagnols ont une dette envers ces familles qui ont souffert de la répression franquiste ; ils ont aussi une dette envers leur propre Histoire : faire entendre cette mémoire, récupérer et divulguer cette expérience, rendre la dignité à ces vies vouées à l'engagement et à la solidarité.

## Un réalisateur invité : Jean-Paul Roig

La famille du réalisateur Jean-Paul Roig passe la frontière française le 7 février 1939 par le col du Perthus avant d'être parquée dans le camp de Saint-Cyprien pendant neuf mois puis transférée dans le camp d'Argelès-sur-Mer. Ses grands-parents, Bautista et Joaquina Roig ne retourneront jamais en Espagne. Leurs six enfants, dont le père du réalisateur, s'installèrent à Toulouse et sa région et prendront la nationalité française. En 2000, Jean-Paul Roig réalise le film documentaire « Passage des Pyrénées ». A travers la gare internationale de Canfranc, il interroge ses origines et sa relation avec l'Espagne. Dans la suite de ce questionnement, il réalise en 2009 le film « El Negret » qui se déroule entre Toulouse et le village aragonais d'où est originaire sa famille. Dans ce film, c'est l'expérience de collectivisation menée dans ce village espagnol durant la guerre civile qui sert d'argument pour raconter, outre les tensions entre communistes et anarchistes, la Guerre civile espagnole et ses conséquences.

## ➤ 17h00 - Passage des Pyrénées

(59 mn, France, 2000)

Écrit et réalisé par Jean-Paul Roig.

Genre : documentaire.

Images: Carlos Alvarez, montage: Sarah Taouss-Matton, son: Etienne Dreuilhe. Produit par Gérard Paules Baiacedez Films Production.

Avec la participation du Conseil Régional d'Aquitaine, du Conseil Général des Pyrénées Atlantiques, d'Aquitaine Image Cinéma (AIC), du Centre National de la Cinématographie et l'aide de la SNCF.

Au cœur des Pyrénées, sur le versant espagnol du col du Somport, la gare internationale de Canfranc, considérée comme l'une des plus grandes gares d'Europe, véritable monument aux relations entre la France et l'Espagne, n'est plus aujourd'hui que le terminus de quelques trains espagnols. Un voyageur part à la rencontre de cette gigantesque gare, monstre endormi et moribond, perdu en pleine montagne. Une marche obstinée autour de ce bâtiment mystérieux et onirique, et vers des personnages tous hantés par la gare. Entre deux pays, entre deux origines, entre le moment où l'on passe le seuil de la gare et celui où l'on part, le film est une histoire de passages. Ce qui pourrait n'être qu'une simple enquête se révèle petit à petit à travers les déambulations du voyageur, comme une aventure initiatique.



**Entracte repas : il faut obligatoirement s'inscrire au plus tard deux jours avant les séquences au 05 59 39 79 18 ou [traidunion.patrimoine@orange.fr](mailto:traidunion.patrimoine@orange.fr)**

## ➤ 20h30 - El Negret

(69 mn, France-Espagne, année 2009)

Réalisé par Jean-Paul Roig.

Genre : documentaire.

Le petit-fils du maire républicain de Calaceite, village du bas-Aragon durant la Guerre civile, retrouve à Toulouse Joaquin Monreal, anarcho-syndicaliste, qui militait, en 1936, à la C.N.T. (anarchiste).

El Negret, comme ils l'appellent, participait, au sein d'un comité antifasciste et révolutionnaire, à la mise en œuvre d'une collectivité, avec salaire familial, suppression de la monnaie et abolition des titres de propriété. Comment fonctionnait cette collectivité ? Que s'est-il passé dans ce village durant la Guerre civile ? En Espagne aujourd'hui, entre ombre et lumière, dans la paix et le silence, le village suit inexorablement le cours de son histoire. Mais le souvenir du Negret y est encore présent à l'instar des traces des événements tragiques qui s'y sont déroulés, il y a plus de 70 ans.

## DIMANCHE 20 MARS

### ➤ 15h - Rocío

(70 mn, Espagne, 1980)

Réalisé par Fernando Ruiz Vergara.

Genre : documentaire.

« L'Espagne profonde et authentique, l'Espagne qui souffre et qui espère, celle de la clameur populaire et des désirs frustrés. Ne vous y trompez pas. Rocío n'a rien à voir avec les tambourins, les espagnolades ou le folklore. Rocío, c'est le sentiment d'un peuple dans son cri pour la liberté. C'est le mythe, l'espoir, la multitude. Un vrai rituel de rébellion. Rocío est le premier film universel réellement pro-andalou. » Extrait de la promotion du film en 1980. Rocío figure dans l'histoire comme le premier film mis sous séquestre judiciaire par l'État espagnol malgré l'abrogation de la censure cinématographique en 1977. En effet, le documentaire réalisé par Fernando Ruiz Vergara, avait été soumis à la censure en 1984 suite au verdict rendu par le Tribunal suprême. Tout en explorant les origines de la tradition populaire du pèlerinage d'El Rocío, ce documentaire a été l'un des premiers à rendre hommage publiquement et de façon nominative aux victimes du fascisme de 1936. Les poursuites judiciaires à l'encontre du film ont mis fin à la carrière du réalisateur, qui s'est alors exilé au Portugal où il a vécu jusqu'à sa mort en 2011. D'une qualité cinématographique extraordinaire, *Rocío* est une référence dans l'histoire du cinéma documentaire espagnol. Le film est à l'heure actuelle toujours soumis à la censure.

### ➤ 17h30 - Après le brouillard

(52 mn, France-Espagne)

Réalisé par Luis Ortas avec le concours de Boris Cyrulnik neuropsychiatre et spécialiste du concept de résilience.

Genre : documentaire.

A son arrivée dans le camp de Mauthausen, Siegfried a presque 11 ans. Dans son malheur, il a « la chance » d'être confié aux Républicains espagnols et de rencontrer un homme qui le prendra sous son aile. Cet homme, Saturnino Navazo, deviendra après la guerre, son père adoptif. « ... Il s'est occupé de moi, dira Siegfried, comme s'il avait été ma mère. Dans cet enfer, j'ai découvert quelqu'un qui était la bonté même... ». A la libération, Siegfried adopté par Saturnino, prendra le nom de Luis Navazo. Avec un groupe d'Espagnols rescapés d'Auschwitz, ils arriveront à Toulouse, puis s'installeront à Revel. Débordant d'amour et de reconnaissance pour son père adoptif, Siegfried poursuivra son chemin avec une rage de vivre, comme pour prouver à cet homme qu'il avait eu raison de le sauver et qu'il en valait la peine. Il puisera ses ressources jusqu'au plus profond de son être pour se créer une nouvelle vie, à chaque fois que cela sera nécessaire...

**Entracte repas :** *il faut obligatoirement s'inscrire au plus tard deux jours avant les séquences au 05 59 39 79 18 ou [traitdunion.patrimoine@orange.fr](mailto:traitdunion.patrimoine@orange.fr)*

### ➤ 21h - La lengua de las mariposas / La langue des papillons

(95 mn, Espagne, 2001)

Réalisé par José Luis Cuedra.

Avec Fernando Fernan Gomez, Manuel Lozano Obispo.

Genre : comédie dramatique.

Adapté de la nouvelle de Manuel Rivas *Que me quieras amor*.

Une petite bourgade de Galice à la fin de l'hiver 1936. Pour la première fois, Moncho, un garçon de huit ans, va s'asseoir sur les bancs de l'école. Souffrant de crises d'asthme, l'enfant n'a pu rejoindre ses camarades à la rentrée et c'est avec terreur et appréhension qu'il se rend dans l'établissement. En effet, il a entendu dire qu'il n'était pas rare que les professeurs brutalisent leurs élèves. Mais dès son entrée dans la salle de classe, le vieil instituteur, Don Gregorio, soucieux d'inculquer aux enfants le respect et la liberté, parvient à gagner la confiance de Moncho, qui devient bientôt l'écopier le plus curieux et le plus attentif...

« Une belle fable poétique. Et cruelle. » *Le Nouvel'Obs*.

« Un film magnifique, magistralement interprété. » *Le Figaro*.

## Les ateliers du lundi

18h30 - auditorium Bourdeu (Office de Tourisme)

### 1- DES ARCHIVES A L'HISTOIRE

**A - Martine Cheniaux, historienne.**

#### Les cagots au XVIII<sup>e</sup> siècle

➤ **Lundi 23 novembre à 18h30 - Auditorium Bourdeu (office de Tourisme)**

En pleine Révolution, un officier envoyé dans le département des Basses-Pyrénées s'intéresse aux Cagots et plus particulièrement à ceux de Saint-Jean-de-Luz. Il met cette population en parallèle avec d'autres populations européennes et en fait une description précise tant sur leur physique que sur leurs habitudes, leurs occupations mais aussi l'ostracisme dont ils sont toujours victimes. Un document d'autant plus intéressant qu'il est fait par un témoin direct, neutre mais doublé d'un historien.

#### Le peuple basque au XIX<sup>e</sup> siècle

➤ **Lundi 30 novembre à 18h30 - Auditorium Bourdeu (office de Tourisme)**

À travers une étude menée sur Saint-Jean-Pied-de-Port, l'auteur nous livre un point de vue intéressant sur l'histoire du peuple basque, son évolution, ses coutumes, ses ressources et même quelques perspectives d'avenir... qui ne se concrétisèrent pas !

**B - Daniel Bourrouilh, professeur d'histoire et géographie à l'Institut Saint-Dominique, Pau.**

#### Oloronais et Haut-Béarnais en Espagne du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle

➤ **Lundi 7 décembre à 18h30 - Auditorium Bourdeu (office de Tourisme)**

Qu'est-ce que l'Histoire sinon la rencontre entre Hier et Aujourd'hui ? Nous partirons à la recherche des femmes et des hommes ayant quitté, du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, Oloron et le Haut-Béarn pour accomplir leur destinée dans l'Espagne de cette époque. Oubliés ici, inconnus là-bas, leur mémoire dort pourtant, des siècles plus tard, dans les cabinets d'archives et sur les pages d'antiques registres à peine jaunies. Nous irons la réveiller à l'*Archivo Notarial de Aragón*, à Saragosse ainsi qu'à l'*Archivo del Reino*, à Valence.

### 2 - LA BIODIVERSITE

Animateur : **Claude Berducou, ex-maître de conférences à l'Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Toulouse.**

Selon le choix des participants lors de la « conférence annuelle des auditeurs », le thème autour duquel s'articulent cette saison les ateliers et conférences relevant du chapitre Biodiversité est l'eau et ses usages.

#### A - L'eau, molécule vitale et élément symbolique

➤ **Lundi 14 décembre à 18h30 - Auditorium Bourdeu (office de Tourisme)**

**Claude Berducou, toxophile matérialiste et Jean-Michel Pic, toxophile symboliste.** L'eau serait apparue sur terre il y a 4 milliards d'années et son volume resté constant. La vie y est apparue il y a 3 milliards d'années et s'y est diversifiée. Il n'y a que 400 millions d'années que la vie s'est adaptée au milieu terrestre, sans pouvoir se passer d'eau. Claude Berducou en évoquera les raisons physiologiques. Mais l'eau n'est pas qu'un besoin organique. Elle nourrit des symboliques puissantes et contradictoires. Le miroir de la fontaine ouvre l'imagination, invite à la nudité innocente, avale pour mieux ressourcer... L'ablution, le goupillon, les cures balnéaires et l'eau potable des toilettes montrent à quel point elle jouit de vertus purificatrices. La sensibilité personnelle de Jean-Michel Pic nous donnera peut-être la clé cachée de certaines pratiques sociales et géopolitiques vis-à-vis de cette ressource naturelle limitée. Les différents ateliers et les conférences de ce cycle sur l'eau et ses usages seront ensuite présentés.

#### B - L'eau dans sa dimension géologique : sources et nappes phréatiques

➤ **Lundi 4 janvier à 18h30 - Auditorium Bourdeu (office de Tourisme)**

**Jean-François Leroux et Annie Lacazedieu, association Géolval.**

Quatre-vingt-quinze pour cent de l'eau non gelée se trouve... sous terre ! Une nappe phréatique est une roche poreuse et perméable (un aquifère) imbibée d'eau, située à faible profondeur dans le sous-sol. On caractérise des nappes libres et des nappes captives. L'eau des nappes libres circule et se renouvelle en permanence : une nappe est rechargée par les pluies et l'infiltration, l'eau est extraite de la nappe par évaporation due essentiellement à la végétation, alimente les sources qui initient le réseau hydrographique de surface et s'écoule vers les cours d'eau. Ainsi, les nappes sont essentielles au fonctionnement du cycle de l'eau. Le bon état des nappes est essentiel pour assurer l'équilibre des écosystèmes et permettre l'approvisionnement en eau douce des populations humaines. Une maquette de nappe phréatique sera utilisée au cours de l'atelier, afin d'en modéliser le fonctionnement.

### **C - L'eau, facteur limitant de la production agricole : l'irrigation du maïs**

➤ **Lundi 11 janvier à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

**Annie Lacazedieu**, agrégée de Sciences de la Terre.

Les plantes évaporent 90% de l'eau qu'elles ont absorbée par les racines. C'est indispensable à la croissance des végétaux aériens. Le maïs n'échappe pas à cette règle. Or, parmi les grandes cultures qui alimentent le monde, il est la seule céréale majeure à croissance estivale : en juillet-août, il exploite l'énergie solaire à son maximum et doit s'approvisionner en eau alors que les réserves des sols et des nappes déclinent. Pour que le maïs produise, il faut donc l'irriguer si les réserves du sol et les pluies sont insuffisantes. Les techniques modernes permettent d'optimiser l'irrigation en fournissant à la plante au bon moment, la quantité d'eau qui évite le stress hydrique. Mais cette pratique fait l'objet de critiques récurrentes, en relation avec les multiples conflits d'usage de l'eau : sont-elles solidement fondées ? Nous en débattons !

### **D - L'eau, source de vie ou de conflit**

➤ **Lundi 18 janvier à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

**Serge Avignon**, Officier d'Etat-major chargé des problèmes d'eau durant l'engagement de la France au Koweït. Hydrobiologiste, chargé de cours à l'UFR de sciences de l'UPPA.

La question de l'eau est un exemple de l'instrumentalisation des facteurs géographiques au service de préoccupations géopolitiques. Deux fleuves sur trois, soit plus de 250 dans le monde drainant près de la moitié de la planète, sont partagés entre deux ou plusieurs pays ; deux personnes sur cinq vivent et dépendent de l'eau de ces fleuves ; trois pays sur quatre partagent la même eau avec les pays voisins dont un sur six reçoit jusqu'à plus de la moitié de son eau de pays situés en amont. L'eau ne connaît pas les tracés de frontières fixés par les Etats, elle est transnationale, transfrontalière. L'équation entre la disponibilité, l'accessibilité, et les besoins devient chaque jour plus difficile à résoudre car son utilisation par certains Etats qu'elle traverse n'est pas acceptée par d'autres situés sur le même fleuve. L'entente entre riverains devient rapidement impossible et l'eau devient alors un objet de farouche convoitise.

### **E - L'eau des cabanes d'estives : sa mise aux normes modernise la vie pastorale.**

➤ **Lundi 25 janvier à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

**Didier Hervé**, directeur de l'Institution Patrimoniale du Haut Béarn et **Elizabeth Joantaury**, chargée de mission.

Les meilleurs fromages sont fabriqués en estive. Certes, on ne fait pas le fromage avec de l'eau... mais il faut des instruments bien propres, nettoyés avec de l'eau de qualité. En 1998, une obligation européenne de sécurité alimentaire normalise les ateliers de fabrication de fromages. Elle est exigeante sur l'absence de bactéries dans les eaux utilisées pour ce nettoyage. On fait donc des analyses... Catastrophe ! Moins du quart des cabanes fromagères ont une eau sanitaire acceptable... Certaines n'ont même pas d'eau courante. La vie pastorale traditionnelle est-elle condamnée à disparaître ? Le contraire se produit. En 2003 l'IPHB organise un Service d'Assistance Technique à la Qualité de l'Eau en Estive, qui mène un programme de modernisation des conditions de travail et de vie en estive, bien au-delà de la qualité des eaux. Aujourd'hui, sur 130 cabanes concernées, on fabrique chaque été 300 tonnes de fromages d'estive et 62 sont assez confortables pour être habitées par un couple ou une famille. Ce renouveau de la vie pastorale est l'avenir des écosystèmes liés aux paysages semi-naturels... et du bon fromage du

pays qui accompagne si bien le vin : grâce à l'eau !

### **F - L'eau de la ville d'Oloron Sainte-Marie**

➤ **Lundi 1<sup>er</sup> février à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

**Jean-Pierre Hauron**, services techniques municipaux.

« Eau courante à tous les étages » voilà une mention tombée en désuétude, tant il nous est naturel de ne plus remplir nos cruches et harrades au puits ou à la fontaine, de ne plus faire la lessive au lavoir... Mais depuis quand un réseau d'adduction d'eau potable existe-t-il dans la ville d'Oloron ? Comment est-il constitué et comment fonctionne-t-il ? D'où vient l'eau ? Est-elle une marchandise comme une autre ? Comment contrôle-t-on et assure-t-on sa qualité ? Quelles sont les quantités distribuées ? Sont-elles suffisantes et y a-t-il un risque de pénuries liées au changement climatique ? Y a-t-il beaucoup de fuites dans le réseau ?... Les schémas présentés, les explications sur les services et syndicats qui interviennent, nous permettront de discuter avec un praticien pour comprendre le système de gestion de l'eau potable, plus complexe qu'il n'y paraît. La collecte et le traitement des eaux usées seront brièvement évoqués, pour préparer une visite des installations de captage (Lourtau) et d'épuration qui sera précisée en temps voulu.

### **3 - L'HABITAT**

**Jean-Marc Gary**, ingénieur thermicien du bâtiment, gérant d'un bureau d'études thermiques, formateur à l'école d'Avignon et à l'école ISABTP d'Anglet.

La conférence, le 4 mars 2015, de l'architecte du patrimoine Etienne Lavigne sur l'Urbanisme oloronais avait suscité de très nombreuses questions sur l'isolation, la climatisation, l'humidité... des maisons. Cela nous a amenés à contacter un ingénieur thermicien du bâtiment pour approfondir tous ces sujets

### **A - La rénovation thermique et le confort des bâtiments avant 1948.**

➤ **Lundi 8 février à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

Les principes bioclimatiques, le fonctionnement hygrothermique des murs des bâtiments anciens, les techniques d'isolation, de ventilation et de chauffage adaptées aux bâtiments anciens. Les spécificités des bâtiments du secteur d'Oloron. Les toitures aménagées confortables en hiver et en été. La climatisation naturelle en été. Les énergies renouvelables adaptées aux maisons individuelles

### **B - La rénovation thermique et le confort des bâtiments après 1948.**

➤ **Lundi 29 février à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

Les principes bioclimatiques, humidité et thermique des bâtiments récents, techniques d'isolation, de ventilation et de chauffage adaptées aux bâtiments récents. Les toitures aménagées confortables en hiver et en été. La climatisation naturelle en été. Les énergies renouvelables adaptées aux maisons individuelles.

### **4 - HISTOIRE DE L'ART**

**Anne Giannerini**, historienne de l'art

#### **La Madone del Parto, Piero della Francesca**

➤ **Lundi 7 mars à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

1450-Ombrie. Une Madone, enceinte jusqu'aux yeux, présente son « ventre glorieux » à la vénération des fidèles. Tout à la fois sacrée et profane, savante et populaire, cette fresque de Piero della Francesca va bien au-delà de la simple vision de la Vierge enceinte.

#### **Les caprices, Francisco Goya 1799 - Madrid.**

➤ **Lundi 14 mars à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

Un âne en costume, assis sur une chaise, feuillette son arbre généalogique. Goya, premier peintre de la cour du roi d'Espagne, délaisse ses pinceaux pour le ciseau du graveur. L'artiste émerge dans toute sa critique, sa douleur, sa modernité.

#### **Hommage aux hommes forts de la vallée, Erik Dietman 1995**

➤ **Lundi 21 mars à 18h30 - Auditorium Bourdeu** (office de Tourisme)

Vallée d'Aspe. D'énormes blocs de pierre, parfois posés les uns sur les autres, se dressent à l'entrée du chemin de la Mature. Leurs « yeux » vous fixent. Ils attendent. Poésie, humour, dérision, la sculpture d'Erik Dietman est tout cela à la fois. Mais qui se cache derrière elle ?

## Sorties sur le Terrain

### A - Les oiseaux d'eau : observation, reconnaissance et comptage

**Dominique Vileski**, ornithologue amateur membre de la LPO.

Chaque année à la mi-janvier, un échantillon représentatif des zones humides d'Europe sont arpentées par des ornithologues, qui dénombrent l'ensemble des oiseaux d'eau migrateurs alors sur leur domaine d'hivernage : ce programme international vise à estimer les tailles et les tendances démographiques des populations de chaque espèce, ainsi que de préciser leur répartition et ses modifications. En France, 1500 sites élémentaires sont suivis, ce qui permet d'extrapoler qu'en moyenne, hivernent chez nous quelque 2,5 millions d'oiseaux d'eau, de nombreuses espèces de canards, oies, foulques, mouettes et autres grèbes. Trait-d'Union vous propose de participer à cette opération au mois de janvier sur une zone humide du Béarn. La date et le lieu vous seront communiqués en fin d'année lorsque le programme des comptages sera établi par les différents organismes participants, que vous rencontrerez.

### B - Excursion géologique sur le thème de l'eau Géolval

- soit autour d'Oloron (sources, approvisionnement en eau et piscicultures en vallée d'Aspe).

- soit autour d'Arudy (glaciers, moraines, gave et résurgence du Nééz).

**Date** : Avril ou mai, à fixer selon les modalités de la fonte des neiges.

Préinscription en nous fournissant votre mail pour pouvoir vous avertir.

## Atelier du Mercredi

### LA LANGUE ITALIENNE

**Pierre-Louis Giannerini** continuera l'initiation à la langue italienne avec la méthode du livre Espresso 3 et le groupe déjà constitué. Pour les nouveaux il faut absolument s'inscrire au 05 59 39 79 18.

➤ **Du mercredi 25 novembre au mercredi 30 mars, à 17h Salle du Conseil Municipal**

## Les Séances du Jeudi - Cinéma le Luxor

### JEUDI 4 DÉCEMBRE

➤ **17h30 - Viva la liberta** (94 mn, Italie, 2013)

Réalisé par **Roberto Ando**. Genre : Comédie. Avec **Toni Servillo, Valeria Bruni-Tedeschi, Enrico Oliveri**, secrétaire général du parti de l'opposition, est inquiet : les sondages le donnent perdant. Un soir, il disparaît brusquement, laissant une note laconique. C'est la panique au sein du parti, tout le monde s'interroge pour essayer de comprendre les raisons de sa fuite pendant que son conseiller Andrea Bottini et sa femme Anna se creusent la tête pour trouver une solution. C'est Anna qui évoque en premier le nom du frère jumeau du secrétaire général, Giovanni Ernani, un philosophe de génie, atteint de dépression bipolaire. Andrea décide de le rencontrer et élabore un plan dangereux...

« Ce film jubilatoire, ironique et chaleureux est un éloge de la folie d'une veine toute érasmiennne ». Libération

**Entracte repas** : il faut obligatoirement s'inscrire au plus tard deux jours avant les séquences au 05 59 39 79 18 ou [traitdunion.patrimoine@orange.fr](mailto:traitdunion.patrimoine@orange.fr)

➤ **21h00 - Rocco et ses frères** (180 mn, Italie, 1960, version restaurée 2014)

Réalisé par **Luchino Visconti**. Genre : comédie, drame.

Avec **Alain Delon, Annie Girardot, Renato Salvatori**.

Fuyant la misère, Rosaria et ses quatre fils quittent l'Italie du sud pour Milan où vit déjà l'ainé Vincenzo. Chacun tente de s'en sortir à sa façon. Mais l'harmonie familiale est rapidement brisée : Rocco et Simone sont tous les deux amoureux d'une jeune prostituée, Nadia.

« Le film ressort en salle dans sa version intégrale somptueusement restaurée : il avait subi de nombreuses coupes dues pour certaines à la censure. Un drame d'une violence paroxystique illuminé par Alain Delon et Annie Girardot ». Le Monde

**Prix spécial du jury au festival de Venise 1960.**

### JEUDI 14 JANVIER

➤ **17h30 - Mariage à l'italienne** (102 mn, Italie, 1964)

Réalisé par **Vittorio de Sica**. Genre : comédie dramatique.

Avec **Sophia Loren, Marcello Mastroianni**.

Héritier d'une pâtisserie, Domenico Soriano s'est lié avec une prostituée, Filumena, qu'il a connue alors qu'elle n'avait que 17 ans. Après lui avoir rendu visite régulièrement dans une maison close, il l'a installée chez lui. Filumena s'est passionnément attachée à Domenico, mais celui-ci, honteux des modestes origines de sa maîtresse, repousse sans cesse la réalisation de ses promesses de mariage. Un jour, Filumena feint de tomber gravement malade. Domenico consent à l'épouser sur ce qu'il pense être son lit de mort. Mais ce n'est qu'une ruse et la jeune femme se relève le lendemain, en pleine forme. Domenico jure alors de se venger...

*Mastroianni est un délicieux fils de famille veule, paresseux et égocentrique. Quant à Sophia Loren, prostituée repentante et maternelle, fille du peuple aux mœurs libres mais au cœur de grande dame, elle est éblouissante* ». Gérard Camy Télérama TT

**Entracte repas** : il faut obligatoirement s'inscrire au plus tard deux jours avant les séquences au 05 59 39 79 18 ou [traitdunion.patrimoine@orange.fr](mailto:traitdunion.patrimoine@orange.fr)

➤ **21h - Leopardi, il giovane favoloso** (135 mn, Italie, 2014)

Réalisé par **Mario Martone**. Genre : biopic.

Avec **Elio Germano, Michele Riondino, Anna Mouglalis**.

Italie. XIX<sup>e</sup> siècle. Giacomo Leopardi est un enfant prodige. Issu d'une famille aristocratique, il grandit sous le regard implacable de son père. Contraint aux études dans l'immense bibliothèque familiale, il s'évade dans l'écriture et la poésie. En Europe, le monde change, les révolutions éclatent et Giacomo se libère du joug de son père ultraconservateur. Génie malheureux, ironique et rebelle, il deviendra, à côté de Dante, le plus célèbre poète italien.

« Disons-le tout de suite : ces deux-heures et quart sont un émerveillement pour les yeux et pour l'esprit ». Le Monde

### JEUDI 4 FÉVRIER

➤ **17h30 - La sapienza** (104 mn, France-Italie, 2015)

Réalisé par **Eugène Green**. Genre : drame. Avec **Fabrizio Rongione, Christelle Prot**.

Alexandre Schmid est un architecte brillant mais en panne d'inspiration. Il part en Italie pour y trouver un renouveau artistique et spirituel. Il veut y étudier l'œuvre de l'architecte Francesco Borromini qui fut le rival de Bernini. Il est accompagné par sa femme Aliénor, dégoûtée par la grossièreté de la société et triste du manque de passion et de communication dans son couple. A Stresa, sur le Lac Majeur, ils croisent sur leur route Goffredo qui se lance dans des études d'architecture et sa soeur, la fragile Lavinia. Cette rencontre bouleverse leurs plans...

« Outre son point de vue enrichissant sur l'architecture, le film, pénétré par la musique éthérée de Monteverdi, procure les mêmes effets qu'une cure de rajeunissement. Synonyme, ici, d'un autre mot que l'auteur affectionne : « renaissance ». Jacques Morice Télérama TT. « A ne pas manquer » Le Monde

**Entracte repas** : il faut obligatoirement s'inscrire au plus tard deux jours avant les séquences au 05 59 39 79 18 ou [traitdunion.patrimoine@orange.fr](mailto:traitdunion.patrimoine@orange.fr)

➤ **21h - Prima della Rivoluzione** (115 mn, Italie, 1964)

Réalisé par **Bernardo Bertolucci**.

Genre : drame, romance.

Avec **Adriano Asti, Francesco Barilli, Musique Ennio Moricone, Gino Paoli**.

Fabrizio, digne représentant de la haute bourgeoisie de Parme, vient de rompre avec Clelia. Influencé par l'un de ses amis, l'instituteur Cesare, il se laisse tenter par les idées marxistes. Agostino, un jeune homme qui s'est enfui de chez ses parents, recherche l'amitié de Fabrizio. Mais ce dernier ne peut l'héberger, car sa tante, Gina, vient lui rendre visite. Créature névrosée entourée d'amants, Gina parvient à le séduire...

« Prima della rivoluzione, de Bernardo Bertolucci, est un film admirable ; un film qui par sa sensibilité et son intelligence nous atteint au meilleur de nous-mêmes ; un film qui sait être frémissant, chaleureux, déchirant et cruel. Prima della rivoluzione est, en fait, un film à la première personne, et certaines scènes, celles de la fin surtout sont poignantes comme des aveux. C'est très beau et très émouvant ». Le Monde



# Calendrier des activités



Conférence



Cinéma



Atelier

## NOVEMBRE

Mer 18	18h30	Histoire de nourritures et de cuisines
Lun 23	18h30	Les cagots
Mer 25	17h00	Italien
Mer 25	18h30	Sale temps sur la planète (film)
Lun 30	18h30	Le peuple basque

## DÉCEMBRE

Mer 02	17h00	Italien
Mer 02	18h30	Va-et-vient Béarn-Argentine
Lun 07	18h30	Oloronais et Haut-Béarnais
Mer 09	17h00	Italien
Mer 09	18h30	Abd-el-Kader (film)
Jeu 10	17h30	Viva la liberta
Jeu 10	21h15	Rocco et ses frères
Lun 14	18h30	L'eau, molécule vitale
Mer 16	17h00	Italien
Mer 16	18h30	L'eau... solide

## JANVIER

Lun 04	18h30	Sources et nappes phréatiques
Mer 06	17h00	Italien
Mer 06	18h30	Judaïsme, christianisme, islam
Lun 11	18h30	L'irrigation du maïs
Mer 13	17h	Italien
Mer 13	18h30	Les origines de la vie
Jeu 14	17h30	Mariage à l'italienne
Jeu 14	21h00	Leopardi
Lun 18	18h30	L'eau, source de vie
Mer 20	17h	Italien
Mer 20	18h30	Eau pure, engrais naturels
Lun 25	18h30	L'eau des cabanes d'estives
Mer 27	17h	Italien
Mer 27	18h30	Le sac de Rome 1527

## FÉVRIER

Lun 01	18h30	L'eau de la ville
Mer 03	17h00	Italien
Mer 03	18h30	L'eau énergie
Jeu 04	17h30	La sapienza
Jeu 04	21h00	Prima della Rivoluzione
Lun 08	18h30	La rénovation thermique (1)
Mer 10	17h00	Italien
Mer 10	18h30	La chanson de Roland (film)
Lun 29	18h30	La rénovation thermique (2)

## MARS

Mer 02	17h00	Italien
Mer 02	18h30	Les Pyrénées de Victor Hugo
Lun 07	18h30	Piero della Francesca
Mer 09	17h00	Italien
Mer 09	18h30	L'eau virtuelle
Lun 14	18h30	Francisco Goya
Mer 16	17h00	Italien
Mer 16	18h30	L'évolution des climats

## Ciné-rencontres

Ven 18	18h00 21h00	Los olvidados de Karaganda Vivir es facil con los ojos cerrados
Sam 19	15h00 17h00 20h30	Presos del silencio Passage des Pyrénées El Negret
Dim 20	15h00 17h30 21h00	Rocío Après le brouillard La lengua de las mariposas
Lun 21	18h00	Erik Dietman
Mer 23	17h00	Italien
Mer 23	18h30	Itinéraires de poilus béarnais
Mer 30	18h30	Approche ethnologique

## AVRIL

Mer 06	18h30	Assemblée générale
--------	-------	--------------------